



พจนานุกรม

บันทึกข้อความ

มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลพระนคร
รับที่ ๕๕๕๕
วันที่ ๒๒ ก.ย. ๒๕๖๖
เวลา ๐๙.๕๐ น.

ส่วนราชการ สถาบันภาษา มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลพระนคร โทรศัพท์ ๖๐๕๗

ที่ อว.๐๖๕๒.๑๔/๒๒๕ วันที่ ๒๑ กันยายน ๒๕๖๖

เรื่อง ลงนามในประกาศมหาวิทยาลัยฯ ว่าด้วย หลักเกณฑ์การเก็บเงินค่าธรรมเนียมและการจ่ายเงินค่าตอบแทนการให้บริการแปลภาษา ตรวจสอบแก้ไขและขีดเกลารายวิชา พ.ศ. ๒๕๖๖ (ฉบับที่ ๑)

เรียน อธิการบดี ผ่าน รองอธิการบดีฝ่ายวิชาการฯ

ด้วย คณะกรรมการบริหารเงินรายได้ มีมติเห็นชอบ ประกาศมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลพระนครว่าด้วย หลักเกณฑ์การเก็บเงินค่าธรรมเนียมและการจ่ายเงินค่าตอบแทนการให้บริการแปลภาษา ตรวจสอบแก้ไขและขีดเกลารายวิชา พ.ศ. ๒๕๖๖ (ฉบับที่ ๑) ในการประชุมครั้งที่ ๗/๖๖ เมื่อวันที่ ๖ กันยายน ๒๕๖๖

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาลงนามในประกาศฯ ดังแนบ

an
(ดร.วรราพร ทองจีน)
ผู้อำนวยการสถาบันภาษา

เรียน อว.กก.
ในนามของสถาบันภาษา มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลพระนคร
เพื่อโปรดพิจารณาอนุมัติ ลงนาม
[Signature]
๒๕ ก.ย. ๖๖

เรียน อธิการบดี
ในนามของอธิการบดี มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลพระนคร
เพื่อโปรดพิจารณาอนุมัติ ลงนาม
[Signature]
๒๕ ก.ย. ๖๖

เรียน อธิการบดี

เพื่อโปรดพิจารณาอนุมัติ
ประกาศ มหาวิทยาลัยฯ ดังแนบ

[Signature]
๒๖ ก.ย. ๒๕๖๖

ลงนามแล้ว
[Signature]
27/9/66



ประกาศมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลพระนคร
เรื่อง หลักเกณฑ์การคิดค่าธรรมเนียมและการจ่ายค่าตอบแทนการให้บริการแปลภาษา
ตรวจแก้และขีดเกลากษา
(ฉบับที่ ๑)

โดยที่มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลพระนคร เห็นสมควรเพิ่มเติมรายการภาษา
ที่แปล และเปลี่ยนแปลงอัตราค่าธรรมเนียม และอัตราค่าตอบแทนแก่บุคลากรเกี่ยวกับ
การให้บริการ แปลภาษา การตรวจแก้และขีดเกลากษา ให้เหมาะสมและครอบคลุมภารกิจที่ให้บริการ

อาศัยอำนาจตามความในมาตรา ๒๔ และมาตรา ๒๗ แห่งพระราชบัญญัติมหาวิทยาลัย
เทคโนโลยีราชมงคล พ.ศ. ๒๕๔๘ ประกอบกับข้อ ๓ วรรคสอง และข้อ ๕ วรรคสองแห่งระเบียบ
มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลพระนคร ว่าด้วยหลักเกณฑ์การเก็บเงินค่าธรรมเนียมและการจ่ายเงิน
ค่าตอบแทนการให้บริการแปลภาษา ตรวจแก้และขีดเกลากษา พ.ศ. ๒๕๖๕ และมติคณะกรรมการ
บริหารเงินรายได้ ในการประชุมครั้งที่ ๗/๖๖ เมื่อวันที่ ๖ เดือนกันยายน พ.ศ. ๒๕๖๖ มหาวิทยาลัย
เทคโนโลยีราชมงคลพระนคร จึงขอยกเลิกบัญชีว่าด้วยหลักเกณฑ์การเก็บเงินค่าธรรมเนียมและ
การจ่ายเงินค่าตอบแทนการแปลภาษา ตรวจแก้และขีดเกลากษา พ.ศ. ๒๕๖๕ ที่แนบท้ายระเบียบ
มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลพระนคร ว่าด้วยหลักเกณฑ์การเก็บเงินค่าธรรมเนียมและการจ่ายเงิน
ค่าตอบแทนการให้บริการแปลภาษา ตรวจแก้และขีดเกลากษา พ.ศ. ๒๕๖๕ และยกเลิกความในข้อ ๕
วรรคหนึ่ง แห่งระเบียบมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลพระนคร ว่าด้วยหลักเกณฑ์การเก็บเงิน
ค่าธรรมเนียมและการจ่ายเงินค่าตอบแทนการให้บริการแปลภาษา ตรวจแก้และขีดเกลากษา พ.ศ.
๒๕๖๕ โดยขอเพิ่มเติมรายการภาษาที่แปล และกำหนดอัตราค่าธรรมเนียมการให้บริการ
แปลภาษา ตรวจแก้และขีดเกลากษา และอัตราค่าตอบแทน ดังนี้

ข้อ ๑ มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลพระนคร ขอกำหนดอัตราค่าธรรมเนียมการให้
บริการแปลภาษา การตรวจแก้และขีดเกลากษา แทนตารางบัญชีท้ายระเบียบมหาวิทยาลัยเทคโนโลยี
ราชมงคลพระนคร ว่าด้วย หลักเกณฑ์การเก็บเงินค่าธรรมเนียมและการจ่ายเงินค่าตอบแทนการแปลภาษา
ตรวจแก้และขีดเกลากษา พ.ศ. ๒๕๖๕ ที่ยกเลิกไป ดังนี้

/ลำดับ...

ลำดับ	รายละเอียด	อัตราค่าบริการ (บาท) ต่อจำนวน ๑ หน้า		
		ประเภทเอกสาร		
ค่าบริการงานแปล		บทคัดย่อ	บทความวิชาการ	บทความวิจัย
๑	ด้านวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี	๘๐๐	๙๐๐	๑,๐๐๐
๒	ด้านบริหารธุรกิจ	๘๐๐	๙๐๐	๙๐๐
๓	ด้านวิศวกรรมศาสตร์	๙๐๐	๑,๐๐๐	๑,๒๐๐
๔	ด้านสถาปัตยกรรมศาสตร์และการออกแบบ	๗๐๐	๘๐๐	๙๐๐
๕	ด้านเทคโนโลยีศึกษาศาสตร์	๗๐๐	๘๐๐	๙๐๐
๖	ด้านอุตสาหกรรมสิ่งทอและออกแบบแฟชั่น	๗๐๐	๘๐๐	๙๐๐
๗	ด้านครุศาสตร์อุตสาหกรรม	๗๐๐	๘๐๐	๙๐๐
๘	ด้านมนุษยศาสตร์ และสังคมศาสตร์	๗๐๐	๘๐๐	๘๐๐

ลำดับ	รายละเอียด	อัตราค่าบริการ (บาท) ต่อจำนวน ๑ หน้า
เอกสารอื่น ๆ		
๑	เรซูเม่ หรือประวัติส่วนบุคคล	๗๐๐
๒	เว็บไซต์	
	๒.๑ Blog ส่วนตัว หรือ Online diary	๗๐๐
	๒.๒ Review สินค้า หรือ เครื่องสำอาง	๗๐๐
	๒.๓ โฆษณาออนไลน์	๗๐๐
๓	อีเมล / จดหมายส่วนตัว	๗๐๐
๔	อีเมล / จดหมายธุรกิจ	
	๔.๑ จดหมายสมัครงาน	๗๐๐
	๔.๒ จดหมายสั่งซื้อ / เสนอราคา	๘๐๐
๕	ใบปลิว / โบรชัวร์ (แผ่นพับโฆษณา)	๗๐๐
๖	รายงานการประชุม	๗๐๐
๗	หนังสือคู่มือทั่วไป	๗๐๐
๘	ใบรายงานผลการเรียน (transcript)	๗๐๐
ค่าตรวจแก้และขัดเกลาภาษา		
๑	เอกสารบทคัดย่อ บทความวิชาการ บทความวิจัยและงานวิจัย	๗๐๐ - ๙๐๐
๒	เอกสารอื่น ๆ	๗๐๐ - ๙๐๐
**หมายเหตุ ค่าตรวจแก้และขัดเกลาภาษา ประเมินค่าบริการจากต้นฉบับที่ได้รับจากผู้ใช้บริการ		

ข้อ ๒ มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลพระนคร ขอกำหนดอัตราการจ่ายค่าตอบแทน การให้บริการแปลภาษา ตรวจสอบแก้ไขและขัดเกลาภาษาแก่บุคลากรผู้ตรวจสอบผลงานและจัดทำผลงาน ส่งคืนผู้รับบริการ แทนความในข้อ ๕ วรรคหนึ่งของระเบียบมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลพระนคร ว่าด้วย หลักเกณฑ์การเก็บเงินค่าธรรมเนียมและการจ่ายเงินค่าตอบแทนการให้บริการแปลภาษา ตรวจสอบแก้ไข และขัดเกลาภาษา พ.ศ. ๒๕๖๕ ที่ยกเลิกไป ตามอัตราดังนี้

(๑) ผู้แปลเอกสาร ผู้ตรวจแก้ไขและขัดเกลาภาษา (ภาษาอังกฤษ/ภาษาจีนเป็นภาษาไทย ภาษาไทยเป็นภาษาอังกฤษ/ภาษาจีน) ให้ได้รับค่าตอบแทนงานแปล งานตรวจแก้ไข และขัดเกลาภาษา หน้าละห้าร้อยบาท โดยคิดจากจำนวนหน้าของต้นฉบับ

(๒) ผู้ตรวจทานงานแปลหรืองานตรวจแก้ไขและขัดเกลาภาษาก่อนส่งผู้รับบริการ ให้ได้รับ ค่าตอบแทนในอัตราหนึ่งร้อยบาทต่อการตรวจทานงานหนึ่งถึงสามหน้าแรก ส่วนที่เกินสามหน้าแรก ให้ได้รับค่าตอบแทนการตรวจทานในอัตราหน้าละสามสิบบาท หากหน้าสุดท้ายไม่เกินครึ่งหน้าให้ปัดทิ้ง

(๓) กรณีต้นฉบับเอกสารการแปลไม่เกินครึ่งหน้า ให้ได้รับค่าตอบแทนครึ่งหนึ่งของราคาเต็มหน้า

(๔) กรณีต้นฉบับเอกสารการแปลเกินครึ่งหน้า ให้ได้รับค่าตอบแทนเต็มหนึ่งหน้า

ประกาศ ณ วันที่ ๒๕ กันยายน พ.ศ. ๒๕๖๖

(นายณัฐวรพล รัชสิริวัชรบุล)

อธิการบดีมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลพระนคร



ประกาศมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลพระนคร
เรื่อง หลักเกณฑ์การคิดค่าธรรมเนียมและการจ่ายค่าตอบแทนการให้บริการแปลภาษา
ตรวจแก้และขีดเกลลาภาษา
(ฉบับที่ ๑)

โดยที่มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลพระนคร เห็นสมควรเพิ่มเติมรายการภาษาที่แปล และเปลี่ยนแปลงอัตราการคิดค่าธรรมเนียม และอัตราค่าตอบแทนแก่บุคลากรเกี่ยวกับการให้บริการ แปลภาษา การตรวจแก้และขีดเกลลาภาษา ให้เหมาะสมและครอบคลุมภารกิจที่ให้บริการ

อาศัยอำนาจตามความในมาตรา ๒๔ และมาตรา ๒๗ แห่งพระราชบัญญัติมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคล พ.ศ. ๒๕๔๘ ประกอบกับข้อ ๓ วรรคสอง และข้อ ๕ วรรคสองแห่งระเบียบมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลพระนคร ว่าด้วยหลักเกณฑ์การเก็บเงินค่าธรรมเนียมและการจ่ายค่าตอบแทนการให้บริการแปลภาษา ตรวจแก้และขีดเกลลาภาษา พ.ศ. ๒๕๖๕ และมติคณะกรรมการบริหารเงินรายได้ ในการประชุมครั้งที่ ๗/๖๖ เมื่อวันที่ ๖ เดือนกันยายน พ.ศ. ๒๕๖๖ มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลพระนคร จึงขอยกเลิกบัญชีว่าด้วยหลักเกณฑ์การเก็บเงินค่าธรรมเนียมและการจ่ายค่าตอบแทนการแปลภาษา ตรวจแก้และขีดเกลลาภาษา พ.ศ. ๒๕๖๕ ที่แนบท้ายระเบียบมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลพระนคร ว่าด้วยหลักเกณฑ์การเก็บเงินค่าธรรมเนียมและการจ่ายค่าตอบแทนการให้บริการแปลภาษา ตรวจแก้และขีดเกลลาภาษา พ.ศ. ๒๕๖๕ และยกเลิกความในข้อ ๕ วรรคหนึ่ง แห่งระเบียบมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลพระนคร ว่าด้วยหลักเกณฑ์การเก็บเงินค่าธรรมเนียมและการจ่ายค่าตอบแทนการให้บริการแปลภาษา ตรวจแก้และขีดเกลลาภาษา พ.ศ. ๒๕๖๕ โดยขอเพิ่มเติมรายการภาษาที่แปล และกำหนดอัตราการคิดค่าธรรมเนียมการให้บริการแปลภาษา ตรวจแก้และขีดเกลลาภาษา และอัตราค่าตอบแทน ดังนี้

ข้อ ๑ มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลพระนคร ขอกำหนดอัตราค่าธรรมเนียมการให้บริการแปลภาษา การตรวจแก้และขีดเกลลาภาษา แตนตารางบัญชีท้ายระเบียบมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลพระนคร ว่าด้วย หลักเกณฑ์การเก็บเงินค่าธรรมเนียมและการจ่ายค่าตอบแทนการแปลภาษา ตรวจแก้และขีดเกลลาภาษา พ.ศ. ๒๕๖๕ ที่ยกเลิกไป ดังนี้

/ลำดับ...

ลำดับ	รายละเอียด	อัตราค่าบริการ (บาท) ต่อจำนวน ๑ หน้า		
		ประเภทเอกสาร		
ค่าบริการงานแปล		บทคัดย่อ	บทความวิชาการ	บทความวิจัย
๑	ด้านวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี	๘๐๐	๙๐๐	๑,๐๐๐
๒	ด้านบริหารธุรกิจ	๘๐๐	๙๐๐	๙๐๐
๓	ด้านวิศวกรรมศาสตร์	๙๐๐	๑,๐๐๐	๑,๒๐๐
๔	ด้านสถาปัตยกรรมศาสตร์และการออกแบบ	๗๐๐	๘๐๐	๙๐๐
๕	ด้านเทคโนโลยีคหกรรมศาสตร์	๗๐๐	๘๐๐	๙๐๐
๖	ด้านอุตสาหกรรมสิ่งทอและออกแบบแฟชั่น	๗๐๐	๘๐๐	๙๐๐
๗	ด้านครุศาสตร์อุตสาหกรรม	๗๐๐	๘๐๐	๙๐๐
๘	ด้านมนุษยศาสตร์ และสังคมศาสตร์	๗๐๐	๘๐๐	๘๐๐

ลำดับ	รายละเอียด	อัตราค่าบริการ (บาท) ต่อจำนวน ๑ หน้า
เอกสารอื่น ๆ		
๑	เรซูเม่ หรือประวัติส่วนบุคคล	๗๐๐
๒	เว็บไซต์	
	๒.๑ Blog ส่วนตัว หรือ Online diary	๗๐๐
	๒.๒ Review สินค้า หรือ เครื่องสำอาง	๗๐๐
	๒.๓ โฆษณาออนไลน์	๗๐๐
๓	อีเมล / จดหมายส่วนตัว	๗๐๐
๔	อีเมล / จดหมายธุรกิจ	
	๔.๑ จดหมายสมัครงาน	๗๐๐
	๔.๒ จดหมายสั่งซื้อ / เสนอราคา	๘๐๐
๕	ใบปลิว / โบรชัวร์ (แผ่นพับโฆษณา)	๗๐๐
๖	รายงานการประชุม	๗๐๐
๗	หนังสือคู่มือทั่วไป	๗๐๐
๘	ใบรายงานผลการเรียน (transcript)	๗๐๐
ค่าตรวจแก้และขัดเกลาภาษา		
๑	เอกสารบทคัดย่อ บทความวิชาการ บทความวิจัยและงานวิจัย	๗๐๐ - ๙๐๐
๒	เอกสารอื่น ๆ	๗๐๐ - ๙๐๐
**หมายเหตุ ค่าตรวจแก้และขัดเกลาภาษา ประเมินค่าบริการจากต้นฉบับที่ได้รับจากผู้ใช้บริการ		

ข้อ ๒ มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลพระนคร ขอกำหนดอัตราการจ่ายค่าตอบแทน การให้บริการแปลภาษา ตรวจสอบแก้ไขและขีดเคลาภาษาแก่บุคลากรผู้ตรวจสอบผลงานและจัดทำผลงาน ส่งคืนผู้รับบริการ แทนความในข้อ ๕ วรรคหนึ่งของระเบียบมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลพระนคร ว่าด้วย หลักเกณฑ์การเก็บเงินค่าธรรมเนียมและการจ่ายเงินค่าตอบแทนการให้บริการแปลภาษา ตรวจสอบแก้ไข และขีดเคลาภาษา พ.ศ. ๒๕๖๕ ที่ยกเลิกไป ตามอัตราดังนี้

(๑) ผู้แปลเอกสาร ผู้ตรวจแก้ไขและขีดเคลาภาษา (ภาษาอังกฤษ/ภาษาจีนเป็นภาษาไทย ภาษาไทยเป็นภาษาอังกฤษ/ภาษาจีน) ให้ได้รับค่าตอบแทนงานแปล งานตรวจแก้ไข และขีดเคลาภาษา หน้าละห้าร้อยบาท โดยคิดจากจำนวนหน้าของต้นฉบับ

(๒) ผู้ตรวจทานงานแปลหรืองานตรวจแก้ไขและขีดเคลาภาษาก่อนส่งผู้รับบริการ ให้ได้รับ ค่าตอบแทนในอัตราหนึ่งร้อยบาทต่อการตรวจทานงานหนึ่งถึงสามหน้าแรก ส่วนที่เกินสามหน้าแรก ให้ได้รับค่าตอบแทนการตรวจทานในอัตราหน้าละสามสิบบาท หากหน้าสุดท้ายไม่เกินครึ่งหน้าให้ปัดทิ้ง

(๓) กรณีต้นฉบับเอกสารการแปลไม่เกินครึ่งหน้า ให้ได้รับค่าตอบแทนครึ่งหนึ่งของราคาเต็มหน้า

(๔) กรณีต้นฉบับเอกสารการแปลเกินครึ่งหน้า ให้ได้รับค่าตอบแทนเต็มหนึ่งหน้า

ประกาศ ณ วันที่ ๒๙ กันยายน พ.ศ. ๒๕๖๖



(นายณัฐวรพล รัชสิริวัชรบุล)

อธิการบดีมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลพระนคร

ร่าง... / คิง...
พิมพ์.....
ตรวจ.....